

SHEIKH
TARTUFFE

Nida-Errahmen Ajmi

Sheikh Tartuffe

Théâtre

Éditions Persée

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, les personnages et les événements sont le fruit de l'imagination de l'auteur et toute ressemblance avec des personnes vivantes ou ayant existé serait pure coïncidence.

Consultez notre site internet



© Éditions Persée, 2019

Pour tout contact :
Éditions Persée – 27 allée des 5 Continents –
ZA du Chêne Ferré – 44120 Vertou
www.editions-persée.fr

REMERCIEMENTS ET DÉDICACES

Mes remerciements vont à moi-même parce que j'ai toujours voulu être remerciée dans un livre,

À *Charlie Hebdo*, car ses tragédies et inepties m'ont poussée à finir cet ouvrage,

À ceux qui m'ont poussée à réfléchir par moi-même en utilisant la religion pour justifier leur faiblesse et lâcheté,

À tous les imams autoproclamés (comme Sheikh Google, mais je respecte, il ne faut pas juger),

À tous les *akhi* et *oukhty fillah* que je vois régulièrement jurer comme un charretier pour me guider sur la voie de la paix,

À tous les frères et sœurs en islam qui m'ont témoigné tant d'amour et de douceur pour me ressourcer,

À Dieu, pour tout.

À papa et maman.

Je te zédène.

PERSONNAGES

Fatima

Mélissa

Manuel

Ali

Imam

Pseudo-imam

Fatima : 22 ans, maghrébine, musulmane, pas voilée, à la mode du pays, meilleure amie de Mélissa

Mélissa : 21 ans, occidentale, voilée, fraîchement convertie à l'islam, meilleure amie de Fatima

Manuel : 23 ans, athée, occidental, à la mode du pays, meilleur ami d'Ali

Ali : 24 ans, musulman, pas de barbe, à la mode du pays, amoureux de Mélissa

Imam: quinquagénaire, porte une barbe, porte le Qamis,

Pseudo-imam: quinquagénaire, imberbe, porte le Qamis, même taille que l'imam, amoureux de Mélissa

LEXIQUE

Achoukrou liLah : « Le merci revient à Dieu »

AlhamduliLah : « Le merci revient à Dieu »

Allahu Akbar : « Dieu est grand », expression utilisée lorsque quelque chose d'important, de plaisant, d'incroyable se produit. Cela exprime la grandeur de Dieu.

Astaghfiru Lah : « Je demande pardon à Dieu », lorsqu'on voit quelque chose de contraire aux lois islamiques, lorsque des fautes sont commises.

A'oudhou biLah : « Je cherche refuge auprès de Dieu ».

Aza oua jal : formule de politesse accompagnant habituellement le nom de Dieu. « Gloire et hauteur à Dieu »

BismiLah alRahman al Rahim: « Au nom de Dieu clément et miséricordieux », utilisé lorsqu'on commence quelque chose.

Fatwa: théorie théologique qui définit la légalité d'une chose dans la vie courante (halal ou haram).

Hachak(i/oum): « Que Dieu vous/t'en préserve ».

Halal: licite selon la loi islamique

Haram: illicite selon la loi islamique

Ina liLahi ou ina iLaihi raji'oun: « Nous sommes à Dieu et c'est à lui que nous revenons », interlocution utilisée lorsque qu'une personne meurt, lorsque quelque chose de très grave arrive.

Koufar: mécréants

Macha'Allah: signifie « ce que Dieu veut », interlocution utilisée lorsqu'on voit quelque chose de beau, d'incroyable.

Na'am: signifie « oui » en arabe

Wallah: « au nom de Dieu », manière de jurer très puissante.

Qamis: vêtement traditionnel arabe et islamique. Sorte de robe pour hommes, s'arrête au-dessus des chevilles. À l'époque du prophète, les habits qui traînaient au sol étaient un signe d'orgueil.

Soubhana'Allah: traduction littérale impossible, exprime l'émerveillement devant un phénomène ou un événement qui reflète la grandeur et la sagesse de Dieu.

ACTE I
L'INTELLIGENCE

SCÈNE I

Ali, Manuel

Ali : Manuel, oh, Manuel...

Manuel : Mmmmh ?

Ali : Oh si tu savais... J'en frissonne, je suis comme cet homme qui pense marcher sur les nuages alors qu'il n'a simplement pas fini de chuter.

Manuel : Je pensais que tu n'avais pas le droit de boire d'alcool.

Ali : Mais écoute-moi, bon sang ! C'est important !

Manuel : Bien, je t'écoute, après tout c'est dans les banquets qu'on philosophe le plus.

Ali : Oui, c'est ça... Eh bien, je ne vais pas te parler d'une relation avortée en un quart de soirée, moi ! Moi, c'est du sérieux ! J'aime Mélissa et je veux l'épouser ! J'ai décidé de la demander en mariage aujourd'hui même !

Manuel : Il me semblait bien que tu n'étais pas aussi asexuel que cela. Une Mélissa dis-tu ? Et tu vas faire comment ?

Ali : Pour commencer, ce n'est pas une affaire de sexe. C'est sa lumière que j'aime, son sourire, son visage épanoui de pudeur, son regard plein de foi...

Manuel : Et tu vas faire comment ?

Ali : Je te l'ai dit, je vais me présenter à elle aujourd'hui même à la sortie de la mosquée.

Manuel : Bien, j'ai compris. Tu veux un chaperon ? Je serai au rendez-vous, mon puceau chéri.

SCÈNE II

*Devant la mosquée; Ali, Manuel, Mélissa, Fatima
avec le voile*

Ali: Regarde! Elle est là!

Manuel: Où ça? Oh ça... Mais je ne vois rien.

Ali: Mais si! Regarde, elle est juste devant avec sa meilleure amie. Oh, qu'elle est belle! Qu'elle est pieuse!

Manuel: Euh, désolé, mais on ne voit rien.

Ali: Mais, tu es myope ou quoi?! Regarde bon sang, elle est juste là, du côté du mur!

Manuel: Oui, je sais boulet, mais je veux dire: on – ne – voit – rien! (*en faisant allusion au corps féminin par des gestes*)

Ali: Imbécile, ce n'est pas ce que je te montrais!

Manuel: Bon, bon, d'accord. Et maintenant, on fait quoi?

Ali : Je ne sais pas, je ne sais pas ! Regarde-moi, j'ai l'air si vilain comparé à cet ange, elle a l'air si pure, si belle, si pieuse. Et son sourire ! Ah que j'aimerais pouvoir la protéger, m'unir à elle et fonder une famille. Mais que dis-je ? Elle ne m'acceptera jamais, que je suis malheureux !

Manuel : Râh, il ne l'a même pas abordée et le voilà qui se tourmente, qui se plaint des affres du désespoir ! Regarde-moi bien, puceau, et prends-en de la graine. Voici la méthode infallible avec les femmes ! (*Il bombe le torse à l'approche des filles qui doivent passer devant eux, rajuste ses vêtements, et d'une voie gonflée et grasseyante, il s'exclame*)

Geeentes dames et daaamoiseeaux ! Ah, non, je voulais dire seulement : Geeeeentes daaaaames ! Vous êtes si belles que... Aïe !

Fatima : Tais-toi, mufle. (*elle le coupe en le poussant*)

Manuel : Mais mademoiselle, c'était sincère !

Ali : Mais... Mais... pourquoi me fais-tu cela ? ! Elles sont parties, elle est partie ! Que va-t-elle penser de moi maintenant ? Oh mon Dieu !

Manuel : Mais non, tout est dans la poche, mon beau. Je l'ai vue rire, ta Juliette.

Ali : Rire ? Rire ? ! Tu veux dire se moquer !

Manuel : Mais non, mufle, comme l'a dit l'autre. Sais-tu ce qu'a dit Marilyn Monroe ? « Si tu es capable